

Objektyp: **Competitions**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **69 (1982)**

Heft 7/8: **Ernst Gisel**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ausstellung

Landschaftsarchitekten stellen ihre Arbeiten vor

Öffentliche Gastreferate an der Abt. Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur am Interkantonalen Technikum Rapperswil.
26. August 1982 (17.30–19.00 Uhr)
Kurt Huber, Bern
Grünplanung im Überdeckungsbe-
reich der N 1 in der Stadt Bern
23. September (16.00–19.00 Uhr)
Anneliese+Prof. Peter Latz, Kassel
Ausgewählte Projekte
Die Veranstaltungen finden
im Zeichensaal 1262 statt.

Tagung

Fachtagung Energie und Raumplanung

24. September 1982 im GEP-
Pavillon der ETH Zürich-
Zentrum

An der Tagung werden die
wesentlichen Zusammenhänge zwi-
schen Raumplanung und Energie
aufgezeigt. Energiegerechte Nut-
zungsplanung und Bauvorschriften –
Rechtliche Grundlagen – Vorhande-
ne Beispiele.

Auskunft und Anmeldung:
Vereinigung Raumplaner NDS/HTL,
Postfach, 5200 Brugg-Windisch

Fachmesse

Altbau-Modernisierung

Die 13. Fachmesse für Alt-
bau-Modernisierung 82 findet vom
2.–6. September 1982 in der All-
mendhalle Luzern statt. Sie steht wie-
der unter dem Patronat des Schwei-
zerischen Hauseigentümergebietes.
Die Veranstaltung hat sich in der
Schweiz und auch im Ausland zu ei-
ner vielbeachteten Fachmesse ent-
wickelt. Der Veranstalter ist bemüht,
bei der Zulassung der Aussteller
noch vermehrt auf die spezifisch fach-
liche Ausrichtung zu achten. Dem
Besucher soll die Möglichkeit gebo-
ten werden, sich über das ganze Ge-

biet der Altbau-Renovation zu orien-
tieren wie auch entsprechende Anre-
gungen zu erhalten. So findet im
Rahmen dieser Ausstellung erneut
eine Sonderschau der Pro Renova,
Schweiz. Vereinigung für Altbaure-
novation, statt.

Weitere Auskünfte erteilt das
Sekretariat der Schweizerischen
Fachmesse «Altbau-Modernisie-
rung», Postfach 343, 8026 Zürich,
Tel. 01/242 95 71.

Nouveau concours

Concours international ouvert pour la création de nouveaux meubles

*Le mobilier de bureau des
vingt prochaines années*

Le Ministère français de la
Culture appelle les architectes, archi-
tectes d'intérieur, designers et plasti-
ciens du monde entier à participer à
un concours international pour la
création de nouveaux meubles de bu-
reau. Les lauréats sont assurés de
bénéficier d'importantes commandes
publiques de l'Etat français, suivies
de marchés privés.

Les concurrents sont appelés
à traiter l'ensemble des fonctions du
travail de bureau: plan de travail,
rangement, classement et assise. Cet
équipement doit pouvoir s'adapter à
des situations diverses tenant à l'é-
chelonnement des statuts des utilisate-
urs (de la secrétaire au directeur), à
la nature des espaces (cloisonnés ou
libres) et à l'usage grandissant de l'é-
lectronique de bureau. Une attention
particulière sera prêté aux fonctions
d'éclairage et de réception du public
(accueil, assise, agrément, décor flo-
ral et autres).

*Un concours international
ouvert en deux phases*

Le concours se déroulera en
deux parties:
1ère phase: concours d'idées (juin
1982 – décembre 1982)
2ème phase: réalisation des proto-
types par les dix lauréats retenus, as-
sociés aux industriels (janvier 1983 –
décembre 1983).

Le jury international

Le jury international est com-
posé par les personnalités suivantes:

- Mme Edmonde Charles-Roux
(France), écrivain
- Mme Charlotte Perriand (France),
designer
- François Barre (France), Direc-
teur, Etablissement Public de la
Villette
- Mario Bellini (Italie), architecte,
designer
- Kenji Ekuan (Japon), designer
- Yrjo Kukkapuro (Finlande), desi-
gner
- Hans Hollein (Autriche), archi-
tecte
- François Mathey (France), Conser-
vateur en chef du Musée des Arts
Décoratifs (Paris)
- J.C. Mougirard (France), designer,
Président de «VIA» (Association
pour la valorisation de l'innovation
dans l'ameublement)
- George Nelson (U.S.A.), archi-
tecte, designer
- Sébastien de la Selle (France), Co-
ordonnateur de l'expression vi-
suelle à la Régie Renault
- Guy Vidal (France), Payeur gé-
néral du Trésor, Chargé de mission
auprès des Ministres pour le trans-
fert du Ministère de l'Economie et
des Finances.

Commissaire général du concours:
Jean-François Grunfeld, nommé par
le Ministre de la Culture, assurera les
fonctions de Secrétaire du jury et de
la commission technique chargée
d'assister le jury.

Membres du jury suppléants:
Marc Emery (France), Rédacteur en
chef de «l'Architecture d'Aujourd-
d'hui»; Keith Grant (Royaume-Uni),
Directeur du Design Council de Lon-
dres.

Les prix et les marchés

A l'issue de la première
phase, dix lauréats, au maximum, se-
ront désignés par le jury. Ils bénéfi-
cieront de prix dont le montant total
s'élève à 400 000 francs français.

Au terme de la deuxième
phase, cinq lauréats, au maximum,
seront désignés par le jury. Ils obtien-
dront les premiers marchés d'un
montant global de 30 millions de
francs français.

Exposition et publication

Une exposition montrant l'en-
semble des projets reçus ainsi que les
prototypes réalisés sera organisée au
Musée des Arts Décoratifs à Paris,
autour d'une perspective historique:
«Le bureau de 1900 à 2000». Des
ensembles de bureaux typiques de
chaque époque seront reconstitués et
mis en scène.

Un livre bilan sur le mobilier
de bureau sera édité, le jury désigne-
ra les projets qui y seront publiés.

Calendrier

Phase 1:
15 septembre 1982: date limite d'en-
voi des questions aux organisateurs
18 octobre 1982: date limite d'envoi
des réponses par les organisateurs
29 décembre 1982 (à 17 heures): date
limite de réception des projets
5/15 janvier 1983: réunion du jury
31 janvier 1983: publication des résul-
tats.
Phase 2:
31 janvier/30 décembre 1983: réalisa-
tion des prototypes
5/15 janvier 1984: réunion finale du
jury
1er avril 1984: publication des résul-
tats
janvier/avril 1984: exposition au Mu-
sée des Arts Décoratifs.

Modalités de participation

Le concours est ouvert à tous
les concepteurs de toutes nationa-
lités, individuellement ou en équipe.
Aucune formalité d'inscription n'est
exigée.

Le règlement programme
peut être obtenu sur demande à par-
tir du 10 juin auprès de: «Concours
mobilier», Commissariat général du
concours, Pavillon de Marsan, 107,
rue de Rivoli, 75 001 Paris (France),
téléphone: (1) 260 32 14

Il est également disponible au
Secrétariat général de l'UIA.

Ce concours est placé sous le
patronage de l'ICSID (International
Council of Societies of Industrial De-
sign), de l'IFI (International Federa-
tion of Interior designers) et de l'UIA
(Union internationale des archi-
tectes).

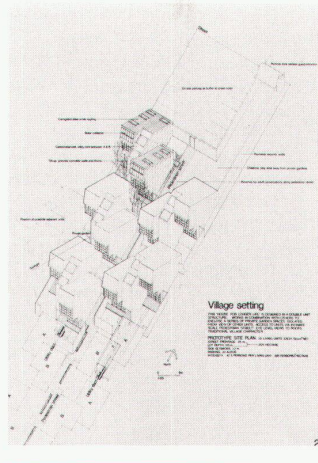
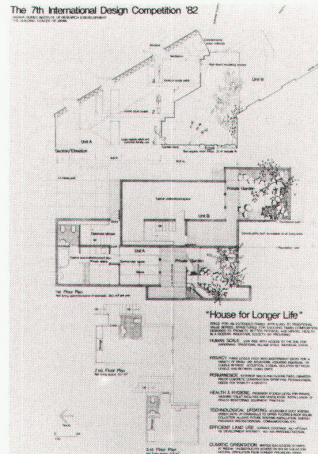
Concours international pour l'aménagement du Parc de la Villette (Paris)

voir (No 5/82 de Werk,
Bauen+Wohnen)

Calendrier du concours (nouveau)

10 août 1982
date limite de réception des questions
des candidats
25 août 1982
lettre circulaire de réponse collective
adressée à tous les concurrents
30 octobre 1982

date limite pour l'envoi des dossiers par les concurrents le cachet de la poste faisant foi
 14 novembre 1982
 date limite de réception postale par l'Etablissement Public
 22 novembre/4 décembre 1982
 examen par la Commission technique
 6 décembre/12 décembre 1982
 examen par le jury; désignation du Maître d'œuvre général et des lauréats



2. Preis: Gene Herbert

Entschiedene Wettbewerbe

Winners of the 7th International Design Competition Determined

The International Design Competition has been held from 1968 as one activity of Misawa Homes Institute of Research and Development, with an aim of contributing to the technological advancement of prefabricated houses, and providing an opportunity to announce the achievements of creative activities of the construction industry. This year, the 7th competition was held.

158 entries from foreign countries and 36 from domestic parties were received by the 7th International Design Competition 1982 with a theme of "House for Longer Life". Following the deadline on January 10, a close examination was conducted by the judges on all entries, and the winners have been determined.

1st Prize: Andy Pressman and Peter Pressman, USA
 2nd Prize: Gene Herbert, USA, and Eiichi Sugiyama and five others, Japan
 3rd Prize: Andrzej Jastrzebski, Belgium, and three Chinese Architects

Zug: Gestaltung des Landgemeindeplatzes

In diesem Projektwettbewerb wurden sechs Projekte eingereicht. Zwei wurden prämiert, und zwar:
 1. Preis (4000 Franken): Kamm und Kündig, Zug, Mitarbeiter: Peter Kamm, Urs Tritschler, Vreni Stauffert, Hedi Moser, Gertraud Wallner, Karl Marty (Landschaftsplaner), Hünenberg

2. Preis (3000 Franken): H. Bossard+Wo. Sutter, Zug

Das Preisgericht empfiehlt dem Stadtrat, die Verfasser des im 1. Rang stehenden Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

Im Preisgericht waren: Rolf Kugler, K. Holzhausen, J. Staub, B. Aklin, Willi Christen, Hans Schnurrenberger, Fritz Wagner.

Walterswil BE: Mehrzweckgebäude

Alle vier eingereichten Projekte wurden zur Beurteilung zugelassen. Folgende Rangfolge wurde festgelegt:

1. Preis (2400 Franken): Fritz König, Münsingen
2. Preis (1000 Franken): Negri+Waldmann, Langenthal
3. Preis (600 Franken): Schärer Architekten, Huttwil

Einstimmig beantragt das Preisgericht, den Verfasser des mit dem ersten Preis prämierten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

Preisrichter waren: Fritz Käser, Walterswil, Ernst Schneider, Walterswil, Hs.-Chr. Müller, Burgdorf, Willi Hafner, Bern, Jürg Iseli, Burgdorf, Walter Käser, Schmidigen, Hans-Peter Kunz, Worb, P. Wegmüller, P. Hiltbrunner, Mühleweg, Rosmarie Grädel, Walterswil, Ulrich Baumgartner, Hans Zürcher, Fritz Krähenbühl, Paul Kaderli, Walter Lehmann

Gossau ZH: Gemeinschaftszentrum auf dem Berg

In diesem Projektwettbewerb wurde folgende Rangierung vorgenommen:

1. Preis (12000 Franken): Robert Schoch, in Büro Hertig, Hertig, Schoch, Zürich
2. Preis (11000 Franken): Prof. U.J. Baumgartner, Mitarbeiter: B. Jordi & J. Schliep, Winterthur
3. Preis (10000 Franken): Max Baumann & Georges J. Frey, Zürich
4. Preis (9000 Franken): J. Lendorff+G. Erdt, Zürich
5. Preis (4000 Franken): Bernhard Rüeegger, Uster

6. Preis (3500 Franken): Hans-Ulrich Minning, Bäretswil

7. Preis (3000 Franken): Oskar Bitterli und Partner, Zürich

1. Ankauf (3500 Franken): Peter & Jörg Quarella

Preisrichter waren: G. Schnurrenberger, J. Zimmermann, S. Kurzen, W. Egli, E. Eidenbenz, W. Schindler, M. Ziegler.

Gossau SG: Primarschulhaus mit Turnanlagen und Kindergarten im Büel

Die beiden mit der Weiterbearbeitung ihrer Projekte beauftragten Architekturbüros Danzeisen+Voser+Forrer und Othmar Baumann ha-

ben die überarbeiteten Projekte eingereicht. Die Expertenkommission kommt einstimmig zum Schluss, das Projekt der Architekten Danzeisen+Voser+Forrer, St.Gallen, zur Ausführung zu empfehlen. Beide Projektverfasser erhalten die vereinbarte Entschädigung von 2000 Franken. Die Expertenkommission bestand aus den Herren: K. Brücker, Gossau, C. Allenspach, Rosenegg-Gossau, R. Blum, St.Gallen, W. Schlegel, Trübbach, R. Schönthier, Rapperswil.

Bern: Vivarium Tierpark Dählhölzli

In diesem Projektwettbewerb auf Einladung wurden acht Projekte eingereicht und wie folgt prämiert:

1. Preis (4000 Franken): A. Furrer und P. Schenker, Mitarbeiter: J. Kretz, P. Stämpfli, M. Burkhard, U. Gilgen, E. Tanner

2. Preis (2000 Franken): Atelier 5, Architekten und Planer

3. Preis (2000 Franken): Andrea Roost, Mitarbeiter: Jürg Sollberger. Ankauf (2000 Franken): Francis Schmutz

Das Preisgericht beschliesst, das im ersten Rang stehende Projekt weiterbearbeiten zu lassen.

Preisrichter waren: Frau R. Geiser-Im Obersteg, G. von Feltenberg, Prof. Dr. H. Sägesser, Frau M. Hausammann, U. Laedrach, F. Oswald, Prof. ETH-Z, P. Wenger, P. Fischer, H. Huttenlocher, A. Mathez, Dr. K. Robin, Dr. P. Studer.

Spreitenbach AG: Überbauung Liegenschaft Dorfstrasse 36

In diesem Projektwettbewerb auf Einladung wurden vier Projekte beurteilt. Der Entscheid lautet wie folgt:

1. Preis (4500 Franken): Hauenstein+Maeder, Zürich

2. Preis (3500 Franken): Urs Fischbacher, Spreitenbach

3. Preis (2000 Franken): Fuhrimann+Partner, Baden

Das Preisgericht empfahl der Bauherrschaft, das erstprämierte Projekt weiterbearbeiten zu lassen.

Fachpreisrichter waren: Prof. Franz Oswald, Zürich, Arnold Amsler, Winterthur, Robert Frei, Kirchdorf.

**St.Gallen:
Ergänzungsbau der
Hochschule**

Der Regierungsrat des Kantons St.Gallen veranstaltete in Zusammenarbeit mit dem Stadtrat St.Gallen einen Projektwettbewerb für den Ergänzungsbau der Hochschule St.Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften (HSG), verbunden mit einer Überbauungsstudie für eine allfällige spätere Erweiterung dieser Hochschule und einen allfälligen Neubau der Pädagogischen Hochschule auf dem Girtannersberg in St.Gallen.

31 Entwürfe wurden termingerecht eingereicht. Das Preisgericht gelangte am 17. Juni 1982 zu folgender Beurteilung:

1. Preis (24 000 Franken): Bruno Gerosa, dipl. Architekt BSA SIA, Zürich, Mitarbeiter: Zehnder und Wälti, dipl. Architekten ETH

2. Preis (22 000 Franken): Prof. J. Schader, Architekt BSA SIA, Zürich, Mitarbeiter: R. Hegnauer, T. Boller

3. Preis (12 000 Franken): Bollhalder und Eberle, dipl. Architekten ETH HTL SIA, Lömmenschwil/St.Gallen

4. Preis (11 000 Franken): Wilfrid und Katharina Steib, Architekten BSA SIA, Basel, Mitarbeiter: Martin Erny, Urs Gramelsbacher, Hans Gritsch, Karl Schneider, Robert Zürcher

5. Preis (10 000 Franken): Walter Hertig, in Büro Hertig, Hertig,

Schoch, Architekten BSA SIA, Zürich

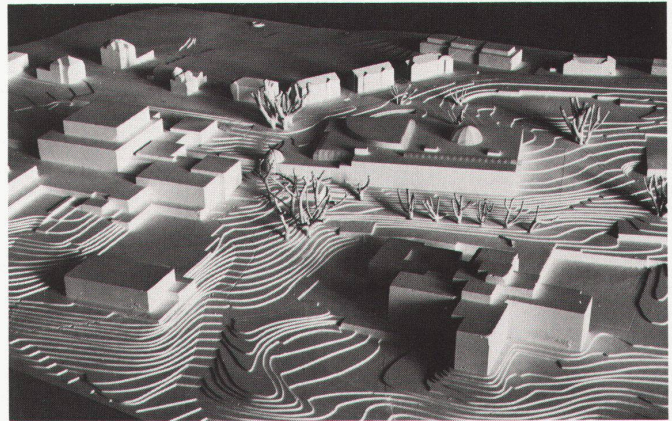
6. Preis (8000 Franken): Bächtold und Baumgartner, dipl. Architekten BSA, Rorschach, Mitarbeiter: Paul Battilana, Martin Engeler

7. Preis (7000 Franken): Werner Gantenbein, dipl. Architekt BSA SIA, Zürich/Buchs SG, Mitarbeiter: Alojz Cerar

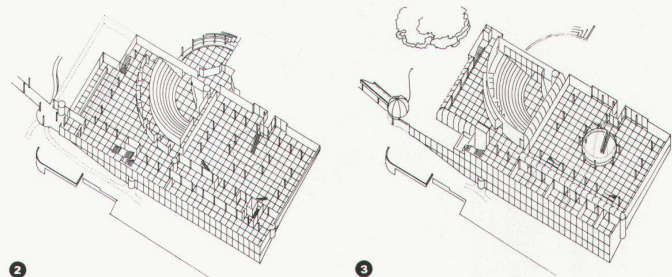
8. Preis (6000 Franken): Alex Buob, dipl. Architekt, Rorschacherberg

Das Preisgericht empfiehlt der ausschreibenden Behörde einstimmig, den Verfasser des mit dem ersten Preis ausgezeichneten Projektes mit der Weiterbearbeitung des Ergänzungsbaues zu beauftragen.

Dem Preisgericht gehörten an: Regierungsrat Dr. W. Geiger, Vorsteher des Baudepartementes des Kantons St.Gallen (Vorsitz); Regierungsrat E. Rüesch, Vorsteher des Erziehungsdepartementes des Kantons St.Gallen; Stadtrat W. Pillmeier, Bauvorstand der Stadt St.Gallen; Professor Dr. A. Ricklin, Rektor der Hochschule St.Gallen; Professor W.M. Förderer, Architekt, Thayngen; C. Paillard, Architekt BSA SIA, Zürich; M. Ziegler, Architekt BSA SIA, Zürich; Kantonsbaumeister A. E. Bamert, St.Gallen; Stadtbaumeister P. Biegger, St.Gallen.

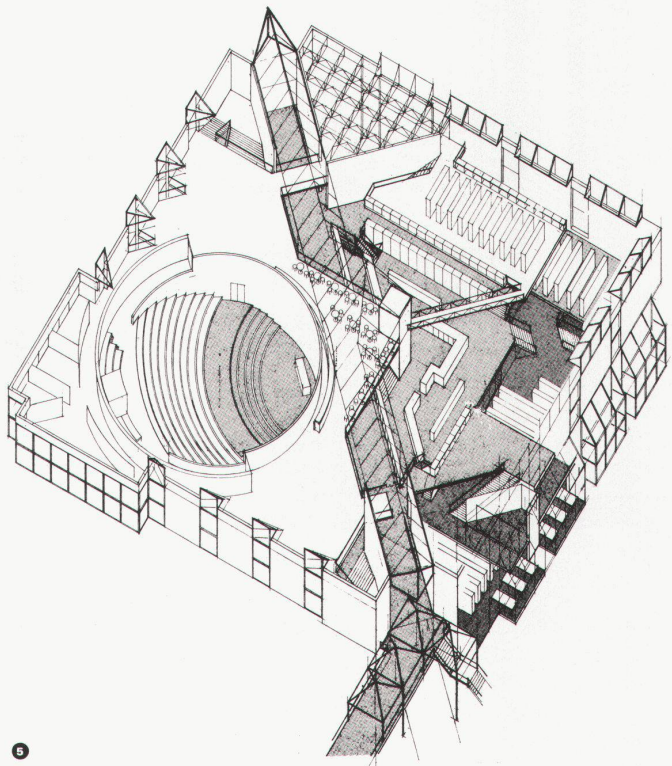


1

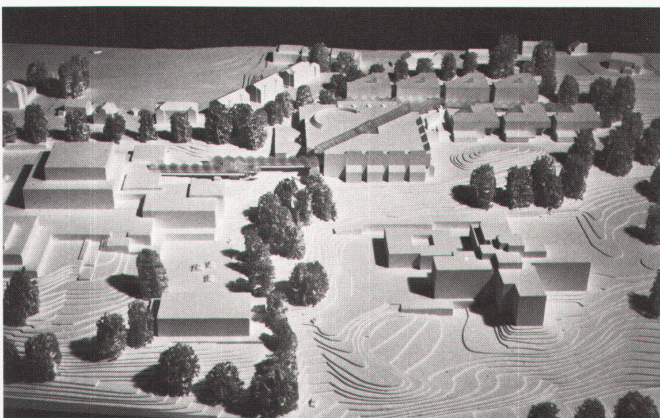


2

3



5



4

1-3

1. Preis

2

2. Obergeschoss

3

3. Obergeschoss

4-5

2. Preis

Bern:

Areal Kocherspital

Alle eingereichten Projekte wurden zur Beurteilung zugelassen. Das Preisgericht einigt sich auf folgende Rangierung:

1. Preis (13 000 Franken): Bernhard Vatter+Res Hebeisen, Bern, Mitarbeiter: Claude Barbey
 2. Preis (11 000 Franken): Peter Rahm, Bern
 3. Preis (6 000 Franken): Ulrich Robert Will, Worb
 4. Preis (5 000 Franken): Urs Rüfenacht, Zürich
 5. Preis (4 000 Franken): Trachsel, Steiner und Partner, Bern
 6. Preis (3 500 Franken): Eduard Durheim, Bern
 7. Preis (2 500 Franken): Werner Lauterburg, Meilen
- Ankauf (3 000 Franken): Beat Wakker, Zürich

Das Preisgericht beschliesst einstimmig, die im ersten und zweiten Rang stehenden Projekte zur Weiterbearbeitung zu empfehlen. Beide Verfasser erhalten eine feste Entschädigung von Fr. 18 000.-.

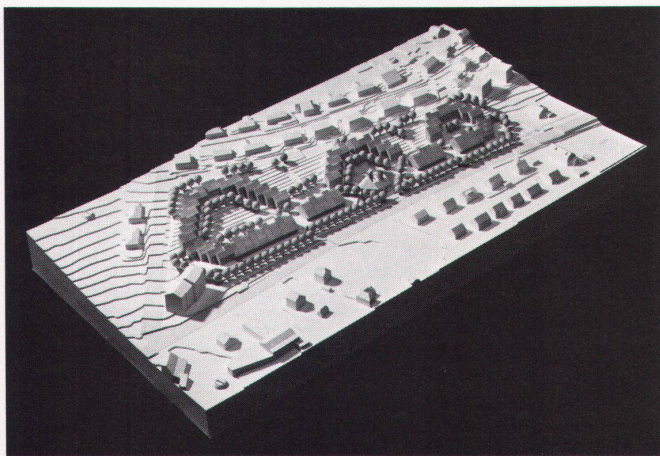
Das Preisgericht: Ch. von Wattenwyl, R. Küng, M. Mäder, Hs.-Chr. Müller, U. Strasser, Dr. J. Stämpfli, E. Bechstein, S. von Erlach, D. Reist, W. Kellenberger

Grenchen SO:

Überbauung Bockrain

In diesem Projektwettbewerb wurden 14 Projekte eingereicht. Die Rangierung wurde wie folgt festgelegt:

1. Preis (13 000 Franken): Niklaus+Theiler, Bern, Mitarbeiter: H. Niklaus, K. Kölliker



1. Preis Überbauung Bockrain

2. Preis (11 000 Franken): Fritz Schwarz, Zürich, Mitarbeiter: Reto L. Oechslin
3. Preis (8 000 Franken): ARGE Eugen Elgart, Bettlach, Niggli+Gutknecht, Grenchen
4. Preis (7 000 Franken): Fred-Marc Branger, Grenchen, Juerg Ulrich Meyer, Grenchen
5. Preis (6 000 Franken): K. Mosimann, Grenchen, Mitarbeiter: Fa. Schneider AG, Grenchen
6. Preis (5 000 Fr.): Straumann+Richard, Grenchen, Mitarbeiter: Peter Straumann, Hanspeter Mühlemann, Nathalie Mühlemann

Das Preisgericht empfiehlt der ausschreibenden Behörde, den Verfasser des mit dem ersten Rang ausgezeichneten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

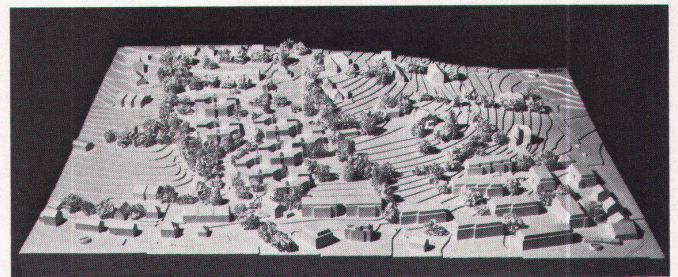
Das Preisgericht: E. Rothen, Grenchen, M. Etter, Solothurn, B. Vatter, Bern, H. Zaugg, Olten, H. Studer, Grenchen, A. Probst, Grenchen, J. Kaufmann, Grenchen

**Riehen BS:
Wohnüberbauung
«Gehrhalde»**

In diesem Projektwettbewerb wurden 23 Projekte fristgerecht eingereicht, von denen alle für die Beurteilung zugelassen wurden. Das Preisgericht legte folgende Rangfolge fest:

1. Preis (14 000 Franken): Architektengruppe F 70, Dipl.-Ing. Manfred Sass & Partner, Freiburg/BRD, Mitarbeiter: Reiner Probst, Thomas Duffner
2. Preis (13 000 Franken): Hans Rudolf Nees, Urs Beutler, Peter Gygax, Basel, Mitarbeiter: Urs Giger

3. Preis (10 000 Franken): Roland Spitz, Mulhouse/France, Mitarbeiter: Jacques Lever
 4. Preis (8 000 Franken): Nicolas Goetz, Basel, Landwirtschaftsplanerische Beratung: Wolf Hunziker AG, Basel
 5. Preis (6 000 Franken): Rolf Brüdertlin, Riehen, Mitarbeiter: August Künzel, Oberwil
 6. Preis (4 000 Franken): René Haubensack, Zürich, Mitarbeiter: Monika Streich, Alistair Gellatly
1. Ankauf (7 000 Franken): Prof. J. Schader, Zürich, Mitarbeiter: R. Hegnauer, H. Drost

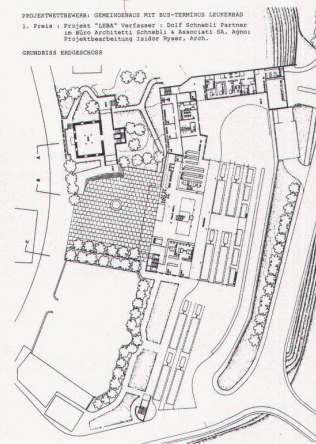


1. Ankauf Wohnüberbauung «Gehrhalde»

**Leukerbad VS:
Gemeindehaus und
Bus-Terminus**

In diesem Projektwettbewerb auf Einladung wurden 9 Entwürfe beurteilt. Ein Projekt musste wegen Verstössen gegen Programmbestimmungen von der Preisverteilung ausgeschlossen werden. Das Ergebnis lautet wie folgt:

1. Preis (13 000 Franken): Dolf Schnebli, Partner im Büro Architetti Schnebli & Associati SA, Agno, Projektbearbeitung: Isidor Ryser



1. Preis Gemeindehaus und Bus-Terminus

2. Ankauf (3 000 Franken): Ernst & Beth Stocker-Mergenthaler, Basel, Mitarbeiter: Michael Noorlander

Das Preisgericht empfiehlt der Bauherrschaft einstimmig eine Überarbeitung der Projekte im 1., 2. und 3. Rang.

Das Preisgericht: Regierungsrat E. Keller, Regierungsrat Dr. K. Jenny, G. Kaufmann, Dr. M. Christ, Dr. W. Strösslin, C. Fingerhuth, R. Meyer, M. Pauli, F. Peter, Prof. F. Wilhelm, D. Wronsky

2. Preis (11 500 Franken): Architektur- und Planungsbüro Helmut Rauber und Jakob Montalta, Edgard H. Sprenger, Zürich, Mitarbeiter: Georg Czurda
3. Preis (9 000 Franken): Elias Balzani, Brig
4. Preis (5 500 Franken): Bürgin-Meichtry-Bumann, Leukerbad
5. Preis (5 000 Franken): Ed. Furrer und P. Morisod, Sion
6. Preis (3 500 Franken): Haenni Albert, Leuk Stadt

Das erstprämierte Projekt wurde zur Ausführung empfohlen.

Preisrichter waren: Prof. A.-G. Tschumi, La Neuveville, O. Loretan, Leukerbad, M. Loretan, Leukerbad, A. Nydegger, Oberrieden, B. Meuwly, Lausanne.

**Biel:
Bezirksverwaltungsgebäude**

Der Projektwettbewerb der Kantonalen Baudirektion für ein neues Bezirksverwaltungsgebäude an der Spitalgasse in Biel ist mit dem Entscheid der Jury abgeschlossen worden, das Projekt «A bout de souffle» (Verfasser: Jürg Reber, Biel) zur Weiterbearbeitung zu empfehlen.

Wettbewerbskalender

Wettbewerbe (ohne Verantwortung der Redaktion)

Ablieferungs-termin	Objekt	Ausschreibende Behörde	Teilnahmeberechtigt	Siehe Heft
17 sept. 82	Bâtiment pour les services industriels de Lutry VD	Commune de Lutry	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, domiciliés ou établis depuis le 1er janvier 1981 au plus tard sur le territoire de la Commune de Lutry; architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois établis sur le territoire des communes Paudex, Belmont, Savigny, Villette, Grandvaux, Cully	-
30. Sept. 82	Gestaltung des Areals Breite-Zentrum in Basel, IW	Baudepartement des Kantons Basel-Stadt, GGG Breite AG	Alle im Wirtschaftsraum Nordwestschweiz (Kantone Basel-Stadt, Baselland, Bezirke Dorneck und Thierstein im Kt. Solothurn, Laufenental im Kt. Bern, Bezirke Laufenburg und Rheinfelden im Kt. Aargau) heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1980 niedergelassenen (Wohn- oder Geschäftssitz) Architekten und Planungsfachleute	-
4. Okt. 82	Kantonsschule Wohlen, Erweiterung	Baudepartement des Kantons Aargau	Alle Architekten, die im Kanton Aargau mindestens seit dem 1. Januar 1981 Wohn- oder Geschäftssitz haben	3-82
15. Okt. 82	Architekturgetreue Massstabzeichnungen	Wiggins Teape, Multitec AG, Wankdorffeldstrasse 66, 3000 Bern 22	Internationaler Wettbewerb für Architekten, Architekturstudenten und andere	-
29. Okt. 82	Erweiterungsbau des Hauptsitzes der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen in Langenthal, PW	Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen	Architekten, die ihr Geschäftsdomizil oder ihren Wohnsitz im Amtsbezirk Aarwangen haben (Stichtag 1. Mai 1982)	-
5. Nov.	Complexe résidentiel dans les sommets du «Peak», ville de Victoria, Hongkong	UIA, Hongkong Institute of Architects, OIS Property Development of Hongkong	Concours international pour architectes diplômés	5-82
15 nov. 82	Complexe hôtelier et aménagement et de loisir à Crans-sur-Sierre, PW	Commune de Chermignon, Installations sportives et touristiques de Crans VS	Architectes résidant dans le canton du Valais depuis le 1er janvier 1982 et architectes valaisans établis en Suisse	-
15. nov. 82	Edificio amministrativo della Direzione di circondario dei telefoni di Bellinzona, PW	Confederazione Svizzera, Azienda delle PTT	Concorso aperto a chi è iscritto all'albo OTIA, tramo architettura; possono altresì partecipare tutti gli architetti aventi il domicilio civile e professionale nel Cantone Ticino a far tempo da almeno il. 1. gennaio 1982	-
30. Nov. 82	Überbauung des OLMA-Messeareals in St.Gallen	Genossenschaft OLMA, St.Gallen	Architekten, die seit mind. dem 1. Januar 1981 in einem der Kantone AI, AR, GL, GR, SG, SH, TG oder im Fürstentum Liechtenstein Wohn- oder Geschäftssitz haben	-
3. Dez. 82	Überbauung des Mühlenareals, Thun, PW	Stadt Thun	Fachleute, welche seit dem 1. Januar 1981 im Kanton Bern ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in der Gemeinde Thun heimatberechtigt sind	-
10 déc. 82	Ecole de la construction et bâtiment administratif de la FVE à Tolochenaz VD	Fondation pour l'Ecole de la construction et la Fédération vaudoise des Entrepreneurs de bâtiment et de travaux publics FVE	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois et établis professionnellement dans le canton avant le 1er janvier 1981. Les concurrents peuvent collaborer avec un ingénieur civil	-
29 déc. 82	Aménagement du village de Chêne-Bougeries, IW	Commune de Chêne-Bougeries GE	Concours ouvert à tous les architectes et étudiants en architecture domiciliés à Genève avant le 1er janvier 1979, ainsi qu'à tous les architectes et étudiants en architecture genevois, quel soit leur domicile	-
11. Febr. 83	Kantonsspital in Olten, PW	Baudepartement des Kantons Solothurn	Selbständige Architekten, die seit dem 1. Januar 1981 im Kanton Solothurn Wohn- oder Geschäftssitz haben und seit diesem Datum selbständig sind, ferner alle seit dem 1. Januar 1981 im Kanton Solothurn heimatberechtigten selbständigen Architekten, die seit diesem Datum selbständig sind	6-82